

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 19 (1955)  
**Heft:** [4]  
  
**Rubrik:** News of the colony

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

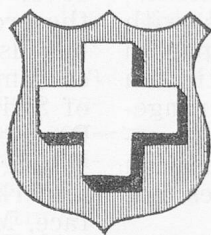
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# HELVETIA

MONTHLY  
PUBLICATION  
OF THE



SWISS BENEVOLENT  
SOCIETY IN  
NEW ZEALAND (INC.)

GROUP NEW ZEALAND OF THE NEW HELVETIC SOCIETY

19th YEAR.

APRIL, 1955.

AUCKLAND.

## NEWS OF THE COLONY

### Swiss Club Annual Picnic

The Club's annual picnic was again held at Te Ngutu Park, near Okaiawa.

The weather was beautifully fine and very warm; however, the shady trees gave some relief. The Swiss flag was hoisted in a prominent spot and waved in the gentle breeze.

Approximately 200 Swiss attended and seated themselves around the arena where the sports were held and provided a gay scene. It was a happy day for the large number of children, who appeared to enjoy the many races and particularly the lolly scrambles; as for the grown-ups, they too had their turn to show their athletic skill. Main interest, of course, centred around the "Steinstossen" contest, which attracted 28 entrants, this year's winner of the handsome silver cup was A. Muller, Eltham, who narrowly defeated last year's champion, J. Kuriger, of Oaonui; D. Meier, Stratford, was third; other results:—

Married Ladies: Mrs. Hospental 1, Mrs. M. Steiner 2, Mrs. F. Hurly 3.

Single Ladies: Miss A. Kuriger 1, Miss R. Meier 2, Miss T. Kalin 3.

Married Men: M. Steiner 1, E. Studer 2.

Single Men: J. Kaiser 1, E. Chamberlain 2.

Nail Driving: Ladies—Mrs. Gwerder 1, Mrs. Schupfer 2. Men—J. Kuriger 1, E. Chamberlain 2, W. Herman 3.

Special Competitions: Chocolates, Mrs. R. Kuriger; bottle—water! J. Fohn.

Interested spectators included Mr. and Mrs. E. Kalin and Mrs. B. Stumpf, of Tacoma, U.S.A., and quite a few new settlers. Throughout the day the Swiss accordion players provided a background of music and a few nice yodelling songs echoed through the air, which all helped to create a real Swiss atmosphere.

## NEWS FROM SWITZERLAND

### Creation of a Swiss Museum of Hunting

There is serious talk at the present moment of creating a Swiss Museum of Hunting and thus realising not only the wish that has been ex-

pressed by lovers of this sport, but also by those who deal with the protection of Nature. What is being contemplated is to collect the most interesting material regarding both furred and feathered wild animals, describing their ways of life. This museum, which should also prove interesting for school children, is to be installed in the Castle of Heidegg, near Lucerne, which already is a museum since 1951. The future museum has already received important donations and the State Council of Lucerne has asked credits to fit up the premises which are to house it.

### New Swiss Invention

A new machine for binding and gumming, entirely automatic, which is being constructed by a machine-making plant in Frauenfeld, is now enjoying a striking success on the international plane. The separate sections of an entire book are introduced into one side of the machine and the bound copies come out from the other side, completely finished.

In various European countries, and even in Australia, periodicals, note-books and even telephone directories are to be found on the market, which have been bound in this way.

### The U.S. and Our Watches

The problem of watch imports in the United States is still causing a great deal of ink to flow and discussions to take place, on both sides. Recently General Omar Bradley, former Chief of the General Staff of the American Forces, made himself the spokesman for the watchmaking industry, in his capacity as President of the Board of Administration of a big American firm. In order to justify the succession of protective measures taken by the American authorities, the watchmaking circles, through the voice of General Bradley, want to lay stress on strategic reasons, that is to say, that the maintenance of a strong watchmaking industry is indispensable for the support of an American military industrial potential, especially in case of war.

On the other hand, the American authorities have announced that, without coming back on